



THÔNG TIN HÀNG TUẦN SỐ 1322 NGÀY Jan 03, 2016 - CHÚA NHẬT LỄ HIỂN LINH, NĂM C

VĂN PHÒNG Cha Giám Quản
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.

2121 N. Denton Dr., Carrollton,
TX 75006 / Đ.T. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551

NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr., Carrollton,
TX 75006

www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 6:30 chiều. Riêng
Sáng Thứ Bảy: 8:00
Lễ buộc: 9:00 sáng; 6:30 chiều và 6:30
(chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Giám Quản trước 6 tháng
và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị
hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Giám Quản

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi
nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập
giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc
với Cha Giám Quản hoặc Hội Đồng Mục
Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



TÂM THƯ MỤC VỤ



ÁNH SÁNG CHO MUÔN DÂN

Kính thưa Quý Ông và ACE,

Lễ Chúa Hiển Linh là ngày lễ mừng biến cố Chúa Giêsu mạc khải căn tính của Ngài. Thiên Chúa qua thế giới thiên nhiên mạc khải cho con người về Người. Nhưng Thiên Chúa lại mạc khải một cách đặc biệt cho Dân Do Thái là Dân được tuyển chọn qua bộ Kinh Thánh. Các lời hứa Thiên Chúa

đã ban cho họ để họ biết chương trình cứu độ của Người và chuẩn bị cho họ đón nhận Chúa Cứu Thế.

Câu chuyện các vị đạo sĩ từ phương đông nhờ ngôi sao lạ được thúc giục lên đường để tìm thờ lạy Chúa Cứu Thế rất quen thuộc với nhiều người chúng ta. Chúng ta cần rút tỉa nhiều bài học cho chúng ta.

Chúng ta chú ý đến các phản ứng và chọn lựa khác nhau của mỗi nhóm người về biến cố Chúa Giêsu sinh ra. Chúng ta biết là khi các vị đạo sĩ đến hỏi vua Hêrôđê về nơi chốn vua dân Do Thái mới sinh ra ở đâu. Đứng trước câu hỏi và sự việc có nhiều người phương xa tìm hiểu về nơi sinh của Đấng Thiên Sai, các vị thượng tế, kinh sư và triều đình xôn xao. Họ xôn xao bàn tán nhưng cuối cùng họ cũng thờ ơ, và chẳng tha thiết gì để tìm đến gặp biết hay thờ lạy Chúa Hài Nhi. Họ có biết Kinh Thánh nhưng họ lại chẳng muốn tìm hiểu thêm và chẳng muốn bỏ lại cuộc sống quen thuộc để làm một cuộc lên đường tìm gặp Chúa Hài Nhi.

Chúng ta thấy là không phải cứ biết nhiều là sẽ dẫn đến có việc làm thích hợp của đức tin và lòng mến Chúa. Có những thứ kiến thức chỉ nằm trong đầu óc, và chỉ thoả mãn những sự tò mò. Tin tức hay kiến thức chưa hẳn luôn là có được đức tin sống động. Các thượng tế và kinh sư có chút phản ứng xôn xao nhưng rồi họ vẫn tiếp tục cuộc sống bình thường của họ. Chúng ta biết đức tin vẫn phải đòi hỏi những sự đáp trả tự sâu thẳm trong lòng trí và bắt buộc dẫn đến những thay đổi trong cuộc sống để thích hợp với niềm tin của mình.

Chúng ta cũng chú ý đến phản ứng và tính toán của vua Hêrôđê. Ông vua này khi nghe đến một vị vua mới của dân Do Thái mới sinh ra thì đã có những nỗi lo sợ tự sâu thẳm trong lòng ông. Ông là một vị vua gian hiểm, ích kỷ và tham lam. Vì ích kỷ nên sợ mất ngai vàng. Vì tham lam nên không muốn để

ngai vua rơi vào tay của một hài nhi khác. Và vì muốn ở mãi trong bóng tối nên vua Hêrôđê đâu có sự chân thành thờ lạy Chúa Cứu Thế nhưng lại thâm hiểm tìm cách sát hại Ngài.

Chúng ta nhìn đến các đạo sĩ. Họ đã mau chóng lên đường khi họ thấy ngôi sao lạ. Họ phải chấp nhận những nguy hiểm của cuộc hành trình. Khí hậu, các miền đất và gặp gỡ những con người xa lạ, nguy hiểm có thể bị cướp bóc,... Nhưng điều quan trọng là sự thúc giục và ơn soi sáng của Thiên Chúa đã được mạnh lên do sự thiện chí và chân thành tìm kiếm của họ. Ngay cả khi lạc mất ngôi sao lạ, họ cũng tìm đến những phương tiện trần thế con người để tìm biết gặp Hài Nhi và thờ lạy Chúa Cứu Thế.

Đứng trước biển cố mạc khải soi sáng của Thiên Chúa, chúng ta thấy được 3 phản ứng khác nhau này. Các vị thượng tế và dân chúng thì thờ ơ hững hờ. Vua Hêrôđê thì lại gian hiểm và muốn đi sâu vào trong sự gian ác, tội lỗi và sát hại. Các vị đạo sĩ thì lại chân thành thiện chí và chấp nhận mọi nguy hiểm để dẫn thân lên đường tìm kiếm gặp gỡ và thờ lạy Chúa Hài Nhi.

Chúng ta đã được hưởng hồng phúc là con cái của Chúa, được biết Chúa Giêsu là Chúa Cứu Thế. Đức tin luôn là một hồng ân. Chúa muốn chúng ta cũng phải có một đức tin sống động và có một lối sống cùng những chọn lựa như thế nào cho xứng hợp và đúng với niềm tin vào Chúa.

Kính thưa Quý ÔB và ACE,

Hôm nay là ngày Chúa nhật đầu tiên của một năm dương lịch. Tôi xin tiếp tục kêu gọi mọi người bước vào một năm dương lịch mới với niềm tin thác vào Chúa và lòng quyết tâm cố gắng sống đẹp lòng Chúa hơn và cố gắng dẹp bỏ một hai tật xấu nào đó. Trong Năm Thánh Lòng Chúa Thương Xót, chúng ta cố gắng đáp trả lời kêu gọi của Đức Thánh Cha có sự thống hối đích thật và trở nên những con người diễn tả lòng thương xót bao la của Thiên Chúa.

Hội đồng Mục vụ và Ban thường vụ trong nhiệm kỳ 3 năm cũng bắt đầu vào những ngày đầu năm dương lịch 2016 này. Một lần nữa, tôi xin cảm ơn tinh thần dẫn thân, sự cố gắng và sự nhiệt tâm của các anh chị sẵn lòng cộng tác tiếp tục xây dựng phát triển giáo xứ. Tôi tha thiết kêu gọi mọi giáo dân cũng thêm lời cầu nguyện cho những quý vị này, khích lệ và vui vẻ nhiệt thành cộng tác với họ trong lòng yêu mến và gìn giữ sự hiệp nhất trong giáo xứ.

Chúng ta luôn hướng đến Đức Trinh Nữ Maria với niềm tri ân và tin tưởng vào sự chuyển cầu chở che phù giúp của Đức Mẹ. Xin Đức Mẹ hướng dẫn chúng ta sống đẹp lòng Chúa trong ơn gọi bậc sống của mỗi người. Xin Đức Mẹ soi sáng và gửi thêm nhiều tâm hồn con người quảng đại đến đóng góp xây dựng giáo xứ. Xin Đức Mẹ phù giúp cho chúng ta luôn thẳng tiến trong đời sống tâm linh, tình thân thiết hiệp nhất trong cộng đoàn giáo xứ và cả trong lãnh vực cơ sở vật chất.

Lm. Giám quản Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần



3-1: Chúa Nhật Lễ Chúa Hiển Linh. Lễ trọng.

4-1: Thứ Hai, Lễ Thánh Elizabeth Ann Seton, Tu sĩ. Lễ nhớ.

5-1: Thứ Ba, Lễ Thánh Gioan Newmann, Giám mục. Lễ nhớ.

6-1: Thứ Tư, ngày trong tuần sau lễ Hiển Linh.

7-1: Thứ Năm, ngày trong tuần sau lễ Hiển Linh.

8-1: Thứ Sáu, ngày trong tuần sau lễ Hiển Linh.

9-1: Thứ Bảy, ngày trong tuần sau lễ

Hiển Linh.

10-1: Chúa Nhật Lễ Chúa Chịu Phép Rửa.

Thông Báo

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA THÁNG 1/2016

* **Ý chỉ chung:** Xin cho cuộc đối thoại chân thành giữa những người nam và nữ thuộc những niềm tin khác nhau phát sinh hoa trái của hoà bình và công chính.

* **Ý chỉ truyền giáo:** Xin cho các Kitô hữu, nhờ những phương tiện đối thoại và tình bác ái huynh đệ, cùng với ân sủng của Chúa Thánh Thần, vượt thắng những chia rẽ.

SINH HOẠT THÁNG GIÊNG CỦA ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM

Kính mời Quý Vị Cố vấn và Đoàn viên Liên Minh Thánh Tâm tham dự Rước Ảnh Thánh Tâm và đọc kinh lúc 3 giờ chiều Chúa nhật đầu tháng ngày 3/1/2016 tại Nhà xứ, địa chỉ 1313 Newport Dr., Carrollton, TX 75006.

HỌP PHỤ HUYNH CÁC EM LỚP RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU

Xin phụ huynh các em của lớp Rước Lễ Lần Đầu đến họp với cha Giám quản và thầy cô giáo phụ trách lớp tại phòng học lúc 1:30 pm vào Chúa nhật, ngày 10 tháng 1, năm 2016.

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP XÂY FOUNTAIN THÁNH GIUSE VÀ TẠ ƠN THÁNH GIUSE (Tiếp theo)

1. GD Hoang Xuan Truc: \$100.00

Xin cảm ơn mọi hy sinh đóng góp công sức và tài chánh cho dự án này. Xin Thiên Chúa, qua sự chuyển cầu của Thánh Cả Giuse, ban muôn phúc lành cho các cá nhân và gia đình.

CÂY SỰ SỐNG - ÂN NHÂN CHƯƠNG TRÌNH PHÁT TRIỂN GIÁO XỨ

- Xin Chúa xót thương linh hồn Gioan Baotixita và Têrêsa
- Xin Chúa xót thương linh hồn Tôma và Anna

Xin cảm ơn sự đóng góp của Gia đình Anh Chị Tập-Thuỷ cho chương trình phát triển giáo xứ; và xin mọi người thêm lời cầu nguyện cho các đấng linh hồn như ý xin của gia đình.

NĂM THÁNH LÒNG THƯƠNG XÓT

Chúng ta cần phải liên tục chiêm ngắm mẫu nhiệm của lòng thương xót. Đó là suối nguồn của niềm vui, sự thanh thản và bình an. Ôn cứu rỗi của chúng ta phụ thuộc vào đó. Lòng Thương Xót: là từ ngữ mạc khải các mẫu nhiệm của Thiên Chúa Ba Ngôi. Lòng Thương Xót: là hành động cuối cùng và tối thượng qua đó Thiên Chúa đến gặp chúng ta. Lòng Thương Xót: là luật cơ bản ngự trị trong con tim của mỗi con người đang nhìn chân thành vào đôi mắt của anh

WEEKLY MEDITATION

“The Sight of The Star Filled Them With Joy”

Often people travel and pay \$25 or \$100 a plate to attend a dinner party where a famous politician makes an appearance. Many of the faithful travel miles to see the Pope.

In today's Liturgy we celebrate the appearance (manifestation-epiphany) of the Lord Jesus on the human scene. The Church brings out a prominent aspect of the Christian mystery, namely, the universal dominion of the newborn King, as dramatized in the Lord's manifestation to the Magi (astrologers from the East, non-Jews). The symbolism of light is lavishly used.

The Balaam narrative (see Numbers 22; 23, esp. v.7; and 24, esp. v.17) is part of the background of Matthew's story. Births and deaths of great men were marked by heavenly signs. A horoscope, telling about a Messiah (anointed king-freedom fighter) to come, may have been in the picture. Psalm 72:10-11 is reflected. The massacre in Bethlehem echoes the Egyptian Pharaoh's slaughter of the male children of the Hebrews. Thus Matthew makes Jesus, Who is to save God's people, relive the Exodus, the great past event of salvation, in His own life. Read all of Matthew 2. His

chị em mình trên đường đời. Lòng Thương Xót: là cầu nối liên kết giữa Thiên Chúa và con người, trong khi mở lòng chúng ta ra cho một niềm hy vọng được yêu thương mãi mãi bất chấp tội lỗi ngập tràn của chúng ta.

(Đức Thánh Cha Phanxicô, *Tông Chiếu Năm Thánh Lòng Thương Xót*, số 2)

We need constantly to contemplate the mystery of mercy. It is a wellspring of joy, serenity, and peace. Our salvation depends on it. Mercy: the word reveals the very mystery of the Most Holy Trinity. Mercy: the ultimate and supreme act by which God comes to meet us. Mercy: the fundamental law that dwells in the heart of every person who looks sincerely into the eyes of his brothers and sisters on the path of life. Mercy: the bridge that connects God and man, opening our hearts to the hope of being loved forever despite our sinfulness.

(Pope Francis, *Misericordiae Vultus*, 2)

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

**** Thứ Bảy 2/1**

Lễ 5:30 PM: Gia đình Tập Nguyễn

**** Chúa Nhật 3/1**

Lễ 9 AM: Gia đình Vy Minh Nguyễn

Lễ 11 AM: Gia đình Hậu Hoa Nguyễn

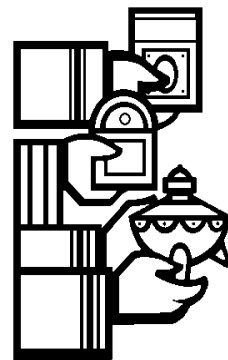
**** Thứ Bảy 9/1**

Lễ 5:30 PM: Gia đình An Nguyễn

**** Chúa Nhật 10/1**

Lễ 9 AM: Gia đình Alan Phạm

Lễ 11 AM: Gia đình Đình Thanh Vũ



way of telling things is unusual to us, but his lesson is clear: God's epiphany (self-manifestation) in Jesus is for all! "The Gentiles have become coheirs, members of the same body, and sharers of the promise in Christ Jesus through the Gospel" (Ephesians 3:6).

Expose yourself to the light of Christ in prayerful meditation and be overjoyed because of the direction it gives to your life! And share this light, which is for all, through word and example. "You can't be a beacon, if your light doesn't shine."

(John C. Kersten, *Bible Meditations For Every Day*)

GLOBAL DENTAL

FAMILY DENTIST - ORTHODONTICS - IMPLANTS
www.annatranddds.com Since 1989

ANNA-TU TRẦN DDS
TUÂN-ANH TRẦN DDS
PAULO THUẬN NGUYỄN DMD

1220 N. JOSEY LN, SUITE 106,
CARROLLTON, TX 75006

972-416-9239

KỸ LƯỢNG - KINH NGHIỆM - TẬN TÂM
NHẬN MEDICAID - BẢO HIỂM - CREDIT CARDS

HealthSource® America's Chiropractor

Bác Sĩ PHẠM VĂN TÂM, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- ✓ Tai Nạn Xe Cộ
- ✓ Đau Nhức Do Nghề Nghiệp
- ✓ Đau Thần Kinh Toạ
- ✓ Đau lan truyền xuống Chân hoặc Tay
- ✓ Đau Vai, Đau Lưng, Đau Cổ, Nhức Đầu

1311 E. Beltline Rd. #7, Carrollton, TX
Tel: 972-992-1699 / 972-417-0651

www.healthsourceofcarrolltonsw.com

Nhận hầu hết các loại Bảo Hiểm (Blue Cross Blue Shield, United Health Care, PHCS, Humana etc.)

OPC NAIL SUPPLIES

(Only Professional Choice Nails Supply)

3030 N. Josey Ln. #102, Carrollton, TX 75007
Fax: 972-492-3337 Tel: 972-492-3335

- ☐ Trung Tâm Mua Bán Sĩ và Lẻ Cho Ngành Nails & Facial.
- ☐ Cung Cấp Mọi Dụng Cụ Cho Tiệm Mỏi Với Giá Rẻ Cho Đồng Hương.
- ☐ FREE delivery in the DFW/Metroplex
- ☐ FREE shipping in the USA

★★★★★ THÀNH TÍN & HIẾU KHÁCH

Kính Mời

THE WIN SPINE CLINIC

Chiropractic - Auto Accident - Work Injuries



Bác sĩ: Huy Nguyen

Chuyên trị:

- Tai nạn xe cộ, sởi làm, và thể thao
- Đau lưng, đau cổ, nhức đầu kinh niên, đau thần kinh tọa
- Đau bắp thịt, sai trật khớp xương
- Đau bả vai và bong gân
- Phong thấp và đau quái hàm
- Chụp X-RAY.

www.chiropractorinlewisville.com



1301 Justin Rd Suite 208
Lewisville, TX 75077
Office : 972-317-9300

ABSOLUTE Mortgage & Lending

Autumn Thu Nguyen

RMLO NMLS# 644759

Cell: (214) 208-5350

eFax: (866) 261-1907

4230 LBJ Fwy Suite 626 | Dallas, TX 75244
Branch NMLS# 478264

THÔNG THƯỜNG * FHA * XÂY DỰNG * USDA * VA * JUMBO * ĐÀO NGƯỢC - MUA HOẶC TÀI TÀI TRỢ - THẤP NHƯ 3.5% XUỐNG CHO FHA / 5% CHO THÔNG THƯỜNG - CHƯƠNG TRÌNH ĐẶC BIỆT CHO NHÀ ĐẦU TƯ LÊN ĐẾN 10 TÀI SẢN TỰ PHÍ - TÍN DỤNG ĐƯỢC ĐIỂM NHƯ THẤP NHƯ 620 - XUỐNG THANH TOÁN HỖ TRỢ CHƯƠNG TRÌNH CÓ SẴN - TRONG NHÀ CHẾ BIẾN VÀ BẢO LÃNH PHÁT HÀNH

* Absolute Mortgage & Lending is a DBA of Georgetown Mortgage, LLC, NMLS# 268552. Đây không phải là một lời đề nghị gia hạn tín dụng hoặc một cam kết cho vay. Tất cả các khách hàng vay phải đáp ứng tiêu chí bảo lãnh và tín dụng. Điểm số tín dụng tối thiểu có thể thay đổi.

Medical Clinic of Farmers Branch

Monday-Friday 8am-6pm &
1st Saturday of each month 8am-2pm
12879 Josey Ln Suite 100, Farmers Branch, TX 75234

972-247-3600

Bác Sĩ Y Khoa DAN ĐÌNH NGUYỄN, D.O.

- Chuyên về Gia Đình, Trẻ em, và Sức Khỏe Đàn Bà
- Nhận Bảo Hiểm, Medicare & Medicaid
- Xin cử tự nhiên đến, không cần lấy hẹn trước

Khám & Điều Trị:

- ☐ Chích ngừa trẻ em, người lớn, du lịch
- ☐ Bệnh phong thấp
- ☐ Bệnh cao máu
- ☐ Tim, thận, phổi
- ☐ Tiểu Đường
- ☐ Bệnh ngoài da
- ☐ Bệnh Tiêu Hoá
- ☐ Bệnh nhiễm trùng

BOSTON HARDWOOD FLOOR SERVICES

- ☐ Chuyên làm sàn gỗ - Hardwood Floors / COMMERCIAL & RESIDENTIAL
- ☐ Làm sàn cũ thành như mới
- ☐ Nhận sửa chữa, đóng đinh, dán keo, đánh bóng, staining, HANDS CRAPED LAMINATE..

* Đã hơn 15 năm kinh nghiệm trong nghề, bảo đảm sẽ hài lòng khách sau khi hoàn tất công việc.

ĐINH GIÁ MIỄN PHÍ, GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG
~ Fully Insured ~

Xin liên lạc anh Lê Hy 972-899-0534

TRUNG TÂM NHA KHOA BRACES - IMPLANTS

Family, Cosmetic Implant Dentistry & Orthodontics

Nha Khoa Gia Đình
Nha Khoa Tổng Quát
Nha Khoa Thẩm Mỹ (Veneer, Implant)
Nha Khoa Khẩn Cấp (Emergency Braces)
Trị Nhổ Răng (bằng hệ thống Zoom2)
Trị Bệnh Nướu Răng

DR. SỬ DI TUẤN, DDS, FICOI
Tốt nghiệp Nha Khoa Baylor, Dallas, 2001 cùng các nhà sĩ công tác tại dental hygienist.

DR. NGHI TRẦN, DDS, FICOI
DR. DIỄM NGUYỄN, DDS

GIÁ ĐẶC BIỆT cho trồng & niềng răng

3043 Old Denton Rd., #110, Carrollton, TX 75007

972-904-9392 (việt) / 972-242-8088 (english)

Monday-Friday 9am-6pm, Saturday 9am-5pm

GIÁ ĐẶC BIỆT cho trồng & niềng răng.
Nhận TX Dental Chip, Bao Hiểm PPO, Americangroup cho những người cao niên.

CƠ TRÁ GỘP HẰNG THÁNG

Mọi Dịch Vụ Địa Ốc, Xin Liên Lạc:

Nguyễn Minh, Realtor

(Thầy Minh Việt Ngữ)

DFW iRealty

972-567-6207

Email: minh5212@gmail.com

NHÀ MỚI GIẢM GIÁ TỪ \$10K ĐẾN \$60K, HUD'S HOMES/FORECLOSURES GIÁ RẺ GỌI LIỀN. Có chương trình loan đặc biệt: 30% Down, KHÔNG CHECK CREDIT/INCOME.

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần một cô từng có kinh nghiệm đến nhà giữ các bé 2, 7 và 8 tuổi, ở lại nhà lương \$1,200 / tháng. Nhà ở McKinney, LL với chi Thu (214) 208-5350

Kathleen Pham, DMD

EXCEL DENTISTRY

General-Cosmetic, Orthodontic
951 W. Main St. #A, Lewisville, TX 75067-3515 Phone: 972-434-4300

www.excel-dentistry.com

Accept Medicaid, CHIP and Most Insurances

LET US HELP AVOID A PENALTY ON YOUR TAX RETURN

We are CERTIFIED agents, Call us for your FREE consultation

We offer the following services

MEDICARE * MEDICAID * CHIP * SNAP

ARLINGTON 1700 E. PIONEER PKWY #190 817.460.8899

FARMERS BRANCH 14500 Josey Ln. #101 972.417.9988

DALLAS 9750 WALNUT STREET #106 214.575.2750

Chuyên Lo Hậu Sự Chôn Cất & Hỏa Táng từ A-Z

☐ Sparkman Funeral Home
1029 S. GREENVILLE AVE., RICHARDSON, TX
☐ Rhoton Funeral Home
1511 S INTERSTATE 35E, CARROLLTON, TX

★ Có nhân viên VN giúp. Lập thủ tục mai táng. Nhận lo tổ chức mai táng và nhiều chương trình khác. Muốn được bớt 25% xin liên lạc anh David Truong Nguyễn
cell: 832-490-7333 hoặc Toll Free 1-855-442-3464

Email: David.Nguyen@sci-us.com

† Sacred Heart Cemetery
3900 Rowlett Rd., Rowlett, TX

† Calvary Hill Cemetery
3235 Lombardy Ln, Dallas, TX

www.prepaidfunerals.texas.gov

NHÀ THUỐC TÂY VIỆT NAM Pharmax

GIÁ ĐẶC BIỆT CHO QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CHẤT LƯỢNG PHỤC VỤ TỐT NHẤT

- Bán tất cả các loại thuốc theo toa bác sĩ.
- Bán nhiều loại thuốc thông dụng không cần toa bác sĩ.
- Giao thuốc tận nhà miễn phí cho quý khách.
- Nhận Medicare/ Medicaid/ Chip & hầu hết các loại bảo hiểm.

Mon-Fri: 9:00am-6:00pm | Sat: 10:00am-2:00pm | Sun: closed

NHÂN DỊP KHAI TRƯƠNG, TRẦN TRỌNG KÍNH MỜI QUÍ VỊ ĐẾN NHÀ THUỐC TÂY VIỆT NAM PHARMAX ĐỂ NHẬN QUÀ TẶNG: 1 LỌ TYLENOL, ADVIL (GENERIC), ASPIRIN HOẶC 1 CHAI DẦU XANH HIẾU CON Ó.

DR. SMILE DENTISTRY

Quality Gentle Family Cosmetic Dentistry & Orthodontics

Dominic Hoang, DDS
972-820-7294

- ☑ Chụp hình quang tuyến bằng kỹ thuật Digital
- ☑ Chữa răng dùng tia Laser
- ☑ Trồng răng & Nhổ răng khôn
- ☑ Chỉnh Nha-Invisalign (niềng răng thẩm mỹ)
- ☑ Tẩy trắng răng nhanh ZOOM-AP (\$299)
- ☑ Răng bọc sứ trong một buổi hẹn (CEREC Porcelain Crown) 25% Off - Mỗi bệnh nhân mới

30% Off - cấ gia đình bệnh nhân mới

2741 Belt Line Rd., Carrollton, TX 75006

Nhận Bảo Hiểm, Medicaid, TX Chip, Discount Plans

TRAN AIR CONDITIONING

Nhận sửa tất cả các loại máy lạnh, máy sưởi cho tư gia và cơ sở thương mại

- A/C AND HEATING
 - WALK-IN COOLER
 - FREEZER
 - WATER HEATER
 - REFRIGERATION
- PHỤC VỤ TẬN TÂM UY TÍN TRÁCH NHIỆM
- DAVID TRAN 214 783 2825

Mọi chi tiết về quảng cáo xin liên lạc anh Nguyễn Xuân Hùng (214) 926-9443 / Email: hnguyen75@gmail.com